



OWNER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VC83*****

VC888*****

VK885*****



MFL68700202



www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 4, 5, 6, 7 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

ЦИКЛОНИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НОВОГО ТИПА

В данном руководстве содержатся важные сведения по безопасному использованию и обслуживанию пылесоса. В целях безопасности особенно внимательно прочтите все сведения, приведенные на страницах 4, 8, 9 и 10. Храните данное руководство под рукой, чтобы в любое время обратиться к нему для справки.

ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС НОВОГО ТИПУ

Даний посібник містить важливі інструкції, що забезпечують безпечно використання та обслуговування пилососа. Особливо уважно прочитайте, заради власної безпеки всю інформацію на сторінках 4, 11, 12 та 13. Будь-ласка тримайте цю інструкцію в легкодоступному місці, щоб звернутися до неї у разі необхідності.

ЦИКЛОН ШАҢСОРҒЫШЫНЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 4, 14, 15, 16 беттердегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты қол жеткізуге оңай жерде сақтап, одан кез келген уақытта пайдаланыңыз.

Table of contents

Содержание

Зміст

Мазмұны

Important safety instructions	4~7
Важные указания по технике безопасности	4, 8~10
Важливі інструкції з техніки безпеки	4, 11~13
Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	4, 14~16
How to use	17~29
Использование	
Користування пилесосом	
Қалай пайдалану керек	
Assembling vacuum cleaner	17~18
Сборка пылесоса / Збирання пилесоса / Шаңсорғышты жинау	
Operating vacuum cleaner	19~20
Эксплуатация пылесоса / Експлуатація пилесоса / Шаңсорғышты басқару	
Using carpet and floor nozzle and Hard floor nozzle.....	21
Использование насадки для ковра и пола / Насадка для твердого покрытия пола	
Використання насадки для килимів та підлоги / Насадка для твердої підлоги	
Кілем және еден қондырмасын пайдалану / Қатты еден қондырмасы	
Using carpet master nozzle and mini turbine nozzle.....	22
Использование основной насадки для ковра и мини турбощетки	
Використання насадки Carpet Master та міні-турбонасадки	
Кілемге және еденге арналған саптаманы және мини турбина қондырмасын пайдалану	
Corner free nozzle	23
Насадка со свободным углом отклонения / Насадка для прибирания в кутах / Бұрыштық қондырма	
Using 2 in 1 nozzle	24
Использование насадки «2 в 1»	
Використання насадки 2-в-1	
Екеуі біреуінде қондырмаларын пайдалану	
Using accessory nozzles.....	25
Использование дополнительных насадок	
Використання додаткових насадок	
Қосымша қондырмаларды пайдалану	
Emptying dust tank	26
Удаление пыли из контейнера для пыли	
Спорожнення пилозбірника	
Шаң контейнерінен шаңды тазарту	
Cleaning dust tank	27
Очистка пылесборника / Чищення пилозбірника / Шаң ыдысын тазалау	
Cleaning air filter and motor safety filter	28~29
Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя	
Чищення повітряного фільтру та захисного фільтру двигуна	
Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау	
Cleaning exhaust filter	30
Очистка выходного фильтра / Чищення випускного фільтру /Қатты заттар сүзгісін тазалау	
What to do if your vacuum cleaner does not work	31
Что делать, если пылесос не работает	
Що робити, якщо пилесос не працює	
Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек	
What to do when suction power decreases	31
Что делать при уменьшении мощности всасывания	
Що робити, якщо знизилась потужність усмоктування	
Сору күші азайса не істеу керек	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током, телесных повреждений или материального ущерба, перед использованием пылесоса прочтите и строго соблюдайте все указания. Данное руководство не охватывает все возможные случаи, которые могут произойти. Если при использовании пылесоса возникнут сложности, в которых невозможно разобраться, обратитесь в организацию технического обслуживания или к производителю устройства. Данное устройство соответствует требованиям следующих Директив ЕС: Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС, Директива по ЭМС 2004/108/ЕС.

Это предупреждающий знак.



Данный знак предупреждает о возможной опасности, которая может повлечь за собой ущерб или смертельный исход для Вас и окружающих. Перед всеми сообщениями по технике безопасности находится предупреждающий знак и надпись «ОПАСНО!» или «ОСТОРОЖНО!».

Значение этих надписей приведено ниже.



ОПАСНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к тяжким телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Прочитайте та дотримуйтеся всіх інструкцій, перш ніж користуватися вашим пирососом, щоб уникнути пожежі, удару електричним струмом, травмивання або пошкодження під час користування пирососом. Дана інструкція не містить інформації про всі випадки, що можуть трапитись. Завжди зв'яжіться із вашим сервісним агентом або виробником щодо проблем, які вам незрозумілі. Даний прилад відповідає наступним директивам ЄС:-2006/95/ЄС Директива ЄС з низьковольтних приладів -2004/108/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності.

Попереджувачий знак.



Цей знак попереджає про потенційні ризики, що можуть призвести до травмування або нещасного випадку. Всі попереджувачі знаки супроводжуються повідомленнями про дотримання правил безпеки та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "УВАГА".

Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак вказує на ризик або небезпеку, що можуть призвести до травми або смертельного випадку.



УВАГА

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть призвести до травми або призвести до псування майна.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғандар ерттің, электршоқтың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты ерқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сай келеді: -2006/95/EC, 93/68/EEC-төмен кернеулі ток - 2004/108/EC директивасы.

Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.



Бұл таңба сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді.

Бұл сөздердің мағынасы:



ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.



САҚ БОЛЫҢЫЗ

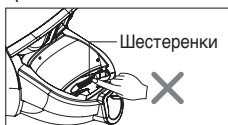
Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

 ОПАСНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющим достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

⚠ ОПАСНО

- **Подключайте изделие к сети, только если переключатель находится в положении OFF (ВЫКЛ).** Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия.
- **Храните изделие в недоступном для детей месте и остерегайтесь препятствий при сматывании шнура во избежание получения травмы.** При сматывании шнур перемещается быстро.
- **Перед обслуживанием, чисткой или после эксплуатации изделия необходимо отключить его от сети.** Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не используйте пылесос для сбора горящих или дымящихся предметов, например сигарет или горячего пепла.** Это может привести к поражению огнем или электрическим током, даже к летальному исходу.
- **Не используйте пылесос для сбора огнеопасных или взрывоопасных веществ, например бензина, бензола, растворителей, пропана (в жидком или газообразном состоянии).** Пары этих веществ могут вызвать возгорание или взрыв. Это может привести к смерти или травме.
- **Не прикасайтесь мокрыми руками к пылесосу и вилке шнура электропитания.** Это может привести к смерти или поражению электрическим током.
- **Не отсоединяйте вилку от розетки, потянув за шнур электропитания.** Это может привести к повреждению изделия или поражению электрическим током. Чтобы отсоединить изделие от сети, возьмитесь за вилку, а не за шнур.
- **Держите волосы, одежду, пальцы и остальные части тела на достаточном расстоянии от отверстий и движущихся частей.** Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не переносите и не перемещайте пылесос за шнур, не используйте шнур в качестве ручки для переноса, не пережимайте шнур дверью и не тяните его через острые края или углы. Не пережимайте шнур колесами пылесоса. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.** Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током или огнем, к травме или повреждению изделия.
- **Не допускайте использование пылесоса в качестве игрушки. Если пылесосом пользуются дети или если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.** Несоблюдение этого условия может привести к смерти или поражению электрическим током.
- **Не допускайте использование пылесоса в качестве игрушки. Если пылесосом пользуются дети или если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.** Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия.
- **Не используйте пылесос при повреждении или неисправности шнура электропитания или вилки.** Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия. В таких случаях во избежание неблагоприятных последствий свяжитесь с представителем сервисной службы LG Electronics.
- **Если пылесос попал в воду, не используйте его до проведения ремонта.** Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия. В таких случаях во избежание неблагоприятных последствий свяжитесь с представителем сервисной службы LG Electronics.
- **Не используйте пылесос при отсутствии или повреждении каких-либо деталей.** Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия. В таких случаях во избежание неблагоприятных последствий свяжитесь с представителем сервисной службы LG Electronics.
- **При эксплуатации данного пылесоса не используйте удлинитель.** Несоблюдение этого условия может привести к возгоранию или повреждению изделия.
- **Для включения в сеть используйте только подходящее напряжение.** Использование неподходящего напряжения может привести к повреждению двигателя и возможной травме пользователя. Правильное напряжение указано на нижней части пылесоса.
- **Перед отсоединением вилки из розетки отключите все элементы управления.** Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Категорически запрещается разбирать или изменять конструкцию вилки.** Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению изделия. Это может привести к смерти. Если тип вилки не соответствует типу розетки, свяжитесь с квалифицированным специалистом для установки соответствующей розетки. Если кабель питания поврежден, во избежание неблагоприятных последствий он должен быть заменен представителем изготовителя, сотрудником сервисного центра или другим квалифицированным специалистом.
- **Ремонт электрических приборов должен осуществляться только квалифицированными специалистами.** Неправильный ремонт может привести к серьезным последствиям для пользователя.
- **Не подносите пальцы к движущейся части двигателя.** Несоблюдение этого условия может привести к травме.



ОСТОРОЖНО

- **Не помещайте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия прибора.**
Несоблюдение этого условия может привести к повреждению изделия.
- **Не используйте изделие с заблокированными отверстиями: держите их свободными от пыли, комков грязи, волос и других материалов, снижающих скорость воздушного потока.**
Несоблюдение этого условия может привести к повреждению изделия.
- **Не используйте пылесос без контейнера для сбора пыли и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого условия может привести к повреждению изделия.
- **Всегда очищайте контейнер для сбора пыли после уборки с использованием средств для чистки ковров, освежителей, порошков и после уборки мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтры, снижают скорость воздушного потока и могут привести к повреждению пылесоса. Отсутствие очистки контейнера от пыли может привести к необратимым повреждениям пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора твердых острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т. д.**
Они могут повредить пылесос или контейнер для пыли.
- **Храните пылесос в помещениях.**
После использованияставьте пылесос в место для хранения, чтобы он не мешал передвижению.
- **Пылесос не предназначен для использования маленькими детьми и пожилыми людьми, находящимися без присмотра.**
Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия.
- **Используйте только детали, изготовленные или рекомендованные представителями сервисной службы LG Electronics.**
Несоблюдение этого условия может привести к повреждению изделия.
- **При эксплуатации изделия точно следуйте указаниям, приведенным в данном руководстве. Используйте только приспособления и дополнительные принадлежности, рекомендованные или одобренные компанией LG Electronics.**
Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия.
- **Для предотвращения травм и падения изделия при очистке лестниц, всегда ставьте пылесос у подножья лестницы.**
Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме очистки мягкой мебели.**
Несоблюдение этого условия может привести к повреждению изделия.
- **Не беритесь за ручку контейнера для сбора пыли при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть при отделении контейнера от корпуса. Несоблюдение этого условия может привести к травме или повреждению изделия. При перемещении пылесоса следует брать за ручку для переноски. (стр. 26)
- **Перед установкой в пылесос убедитесь, что фильтры (выходной фильтр и защитный фильтр электродвигателя) полностью сухие.**
Несоблюдение этого условия может привести к повреждению изделия.
- **Не сушите фильтры в духовом шкафу или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого условия может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры в сушилке для белья.**
Несоблюдение этого условия может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры рядом с открытым огнем.**
Несоблюдение этого условия может привести к возгоранию.
- **Не используйте непросушенные фильтры.**
- **Поврежденный кабель питания во избежание неблагоприятных последствий необходимо сразу же заменить у представителя сервисной службы LG Electronics.**
- **Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями и способностями восприятия или без соответствующего опыта и достаточных знаний, кроме случаев, когда таким людям даны необходимые инструкции по использованию устройства или такое использование контролируется со стороны лица, отвечающего за их безопасность.**
Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.

Тепловая защита.

Пылесос имеет специальный термостат, защищающий его при перегреве двигателя.

Если пылесос внезапно выключился, отключите выключатель и отсоедините пылесос от сети.

Проверьте пылесос на предмет возможного источника перегрева, например полного контейнера для пыли, заблокированного отверстия шланга или засоренного фильтра.

При обнаружении источника проблемы устраните его и не включайте пылесос по крайней мере в течение 30 минут.

По истечении необходимого времени (30 мин.) подключите пылесос к сети и включите переключатель.

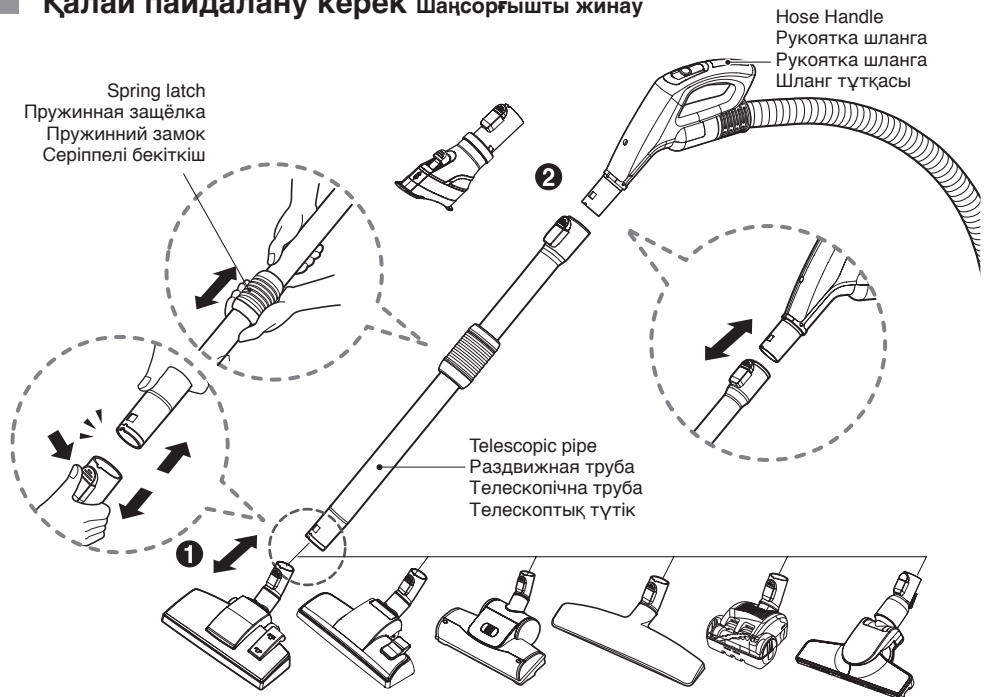
Если пылесос не работает, свяжитесь с квалифицированным специалистом.

How to use Assembling vacuum cleaner

Использование Сборка пылесоса

Користування пилососом Збирання пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



1 Carpet and floor nozzle (depend on model)

Насадка для ковра и пола (зависит от модели)
 Насадка для чищення підлоги та килимів (не в усіх моделях)
 Кілем және еден қондырмасы (модельге байланысты)

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку.

З'єднайте насадку і телескопічну трубку.

Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз.

2 Telescopic pipe

Телескопическая трубка
 Телескопічна трубка
 Телескоптық түтік

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Надежно прикрепите раздвижную трубу к рукоятке шланга.
- Для удлинения трубы сожмите пружинную защелку.
- Раздвиньте трубу до нужной длины.

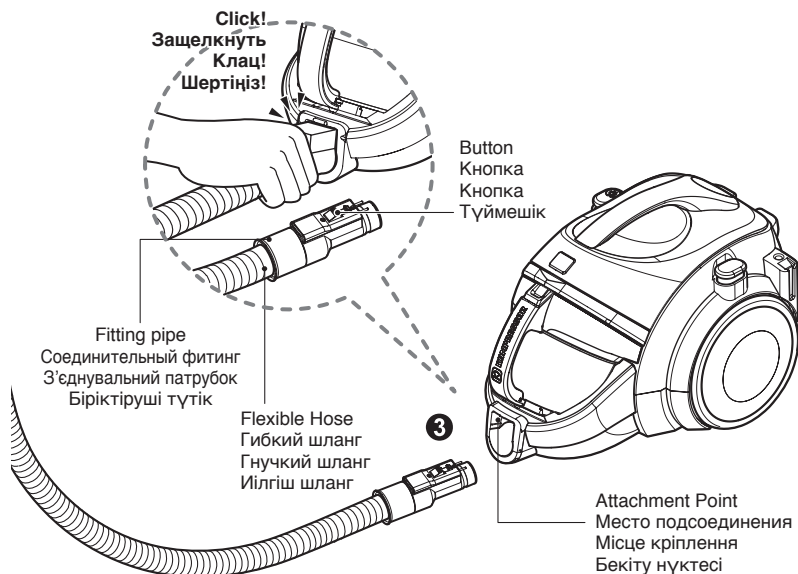
- Міцно з'єднайте телескопічну трубку з рукояткою шланга.
- Потягніть за пружинний замок, щоб витягнути трубку.
- Витягніть трубу на бажану довжину.
- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үсерін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.

How to use Assembling vacuum cleaner

Использование Сборка пылесоса

Користування пилососом Збирання пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



3 Connecting the hose to the vacuum cleaner

Подсоединение шланга к пылесосу

Приєднання шланга до пилососа

Шлангты шаңсорғышқа қосу

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Установите соединительный фитинг на гибком шланге в место подсоединения на пылесосе.

Для снятия гибкого шланга с пылесоса нажмите кнопку, расположенную на соединительном фитинге, и вытяните фитинг из пылесоса.

Вставьте з'єднувальний патрубок гнучкого шланга у впускний отвір на корпусі пилососа.

Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть кнопку, розташовану на з'єднувальному патрубку, а потім витягніть з'єднувальний патрубок із пилососа.

Иілгіш шлангтегі Біріктіруші түтікті шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз.

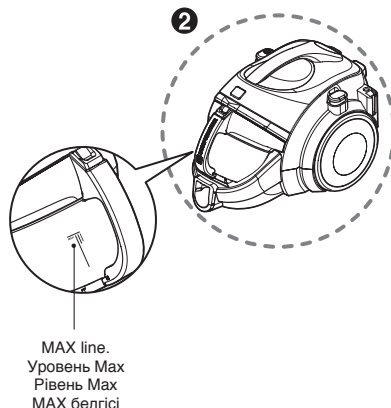
Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін Біріктіруші түтіктегі түймешікті басып, содан кейін патрубокты шаңсорғыштан шығарыңыз.

How to use Operating vacuum cleaner

Использование Эксплуатация пылесоса

Користування пилососом Експлуатація пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



1 How to operate

Работа с пылесосом Як користуватись Қалай басқару керек

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Slide the control knob of the hose handle to operate vacuum cleaner.
- To turn off, slide the control knob to off position.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.
- Вытяните кабель питания на нужную длину, вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку.
- Чтобы включить пылесос, передвиньте ползунковый выключатель на рукоятке шланга в нужное положение.
- Чтобы выключить пылесос, передвиньте ползунковый выключатель в положение OFF (выключено).
- После использования пылесоса нажмите кнопку смотки для сматывания кабеля питания.
- Витягніть електричний шнур на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.
- Переключіть кнопку управління на рукоятці шлангу для вмикнення пилососа.
- Щоб вимкнути його, переведіть кнопку управління в положення Вимкн.
- Натисніть кнопку змотування шнура, щоб змотати електричний шнур після використання.
- Сымды қалаған ұзындыққа шығарып, желіге қосыңыз.
- Шаңсорғышты басқару үшін шланг тұтқасының басқару түймешігін басыңыз.
- Өшіру үшін басқару түймешігін OFF қалпына орналастырыңыз.
- Пайдаланғаннан кейін сымды қайта орау үшін сым катушқасының түймешігін басыңыз.

2 Emptying the dust tank

Опорожнение пылесборника Спороження пилозбірника Шаң ыдысын тазалау

- Always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.
- Обязательно опорожняйте пылесборник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.
- Обов'язково спорожнюйте пилозбірник при досягненні індикатором заповнення відмітки MAX.
- Әрдайым шаң ыдысын индикатор MAX белгісіне жеткен кезде міндетті түрде тазалаңыз.

⚠ WARNING

No liquid suction.
Liquid suction can cause defects.

⚠ ОПАСНО

Не предназначен для всасывания жидкостей.
Сбор жидкостей пылесосом может стать причиной поломки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не прибирати рідину.
Прибирання рідини може спричинити поломку.

⚠ ЕСКЕРТУ

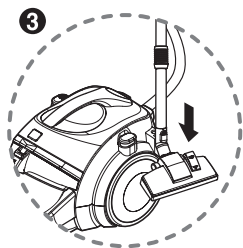
Сұйықтық сіңірмейді.
Сұйықтықты сіңіру, ақаулардың пайда болуына әкелуі мүмкін.

How to use Operating vacuum cleaner

Использование Эксплуатация пылесоса

Користування пилососом Експлуатація пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



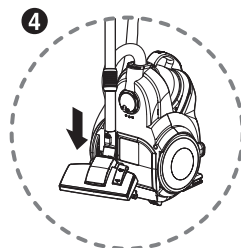
3 Park mode

Приостановка работы

Режим паркування

Орнында тұру күйі

- Slide the control knob to off position before park.
- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
 - Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.
- При установке пылесоса на временное хранение переведите ручку управления в положение «выключено».
- Если требуется на время прервать уборку (например, чтобы передвинуть мебель или ковер), воспользуйтесь приспособлением для закрепления насадки и шланга.
 - Вставьте крючок на насадке в отверстие сбоку пылесоса.
- Перед паркуванням переведіть рукоятку керування в положення вимкнення.
- Якщо під час чищення пилососом вам потрібно пересунути, наприклад, меблі або килимок, скористайтеся режимом паркування, щоб зафіксувати гнучкий шланг та насадку.
 - Вставте гачок на насадці в отвір у бічній частині пилососа.
- Қойып қоюдан бұрын басқару түймесін өшірулі позицияға орнатыңыз.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиһазды немесе кілемді жылжыту үшін, иілгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
 - Қондырмадағы ілгекті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.



4 Storage

Хранение

Зберігання

Қойма

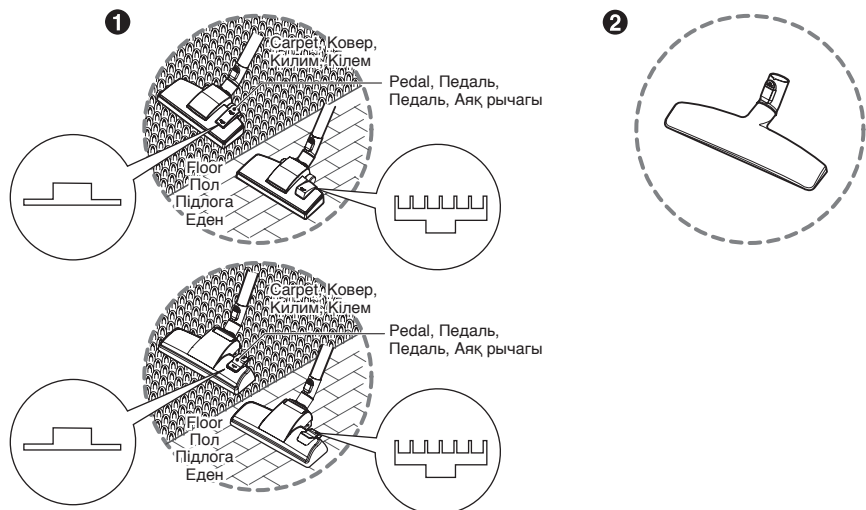
- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- После выключения пылесоса и отсоединения сетевой вилки от розетки нажмите кнопку смотки – кабель питания автоматически сматается и втянется в пылесос.
- Можно хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крючок насадки в отверстие на дне пылесоса.
- Після вимкнення та відключення пилососа від мережі натисніть кнопку намотування шнуру, щоб автоматично змотати шнур.
- Ваш пилосос можна зберігати в вертикальному положенні, вставивши гачок на насадці в отвір у нижній частині пилососа.
- Сөндірішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратқаннан кейін, сымды автоматты түрде қайтадан орау үшін сым катушқасының түймешігін басыңыз.
- Шлангтағы ілгекті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

How to use Using carpet and floor nozzle and Hard floor nozzle

Использование Использование насадки для ковра и пола / Насадка для твердого покрытия пола

Користування пирососом Використання насадки для килимів та підлоги / Насадка для твердої підлоги

Қалай пайдалану керек Кілем және еден қондырмасын пайдалану / Қатты еден қондырмасы



1 Carpet and floor nozzle(depend on model)

Насадка для ковра и пола (зависит от модели)

Насадка для чищення підлоги і килимів (не в усіх моделях)

Кілемге және еденге арналған саптама (модельге байланысты)

• The 2 position nozzle

This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

• Carpet or rug position

Press the pedal () to lower brush.


• Hard floor position (tiles, parquets floor)

Press the pedal () to lift the brush up.


• 2-позиционная насадка

Насадка оборудована педалью, позволяющей изменять ее положение в зависимости от типа очищаемой поверхности.

• Положение для ковра

Нажмите педаль (), чтобы опустить щетку.

• Положение для твердых покрытий пола (плитка, паркет)

Нажмите педаль (), чтобы поднять щетку.

• 2-позиційна насадка

Ця насадка обладана педаллю, що дозволяє міняти позицію щітки відповідно до типу поверхні підлоги, яку ви прибираєте.

• Для чищення килима або доріжки

Натисніть на педаль (), щоб опустити щітку.


• Для чищення твердої поверхні підлоги (плитки, паркету)

Натисніть на педаль (), щоб підняти щітку.


• 2 қалып қондырмасы

Бұл шаңсорғыш оның қалпын тазаланатын еденнің түріне байланысты өзгертуге мүмкіндік беретін аяқ рычагымен жабдықталған.

• Кілем немесе кілемше қалпы

Щетканы төмендету үшін () аяқ рычагын басыңыз.

• Қатты еден қалпы (кафель, паркет еден)

Щетканы көтеру үшін () аяқ рычагын басыңыз.

2 Hard floor nozzle (depend on model)

Насадка для твердого покрытия пола (зависит от модели)

Насадка для твердої підлоги (не в усіх моделях)

Қатты еден қондырмасы (модельге байланысты)

• Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)

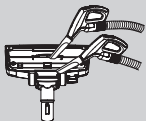
• Эффективная очистка твердых покрытий пола (дерево, линолеум и т. д.)

• Эффективно прибирання твердих покриттів (дерево, лінолеум тощо)

• Қатты едендерді өңітелі тазалау (ағаш, линолеум, т.б.)

- Cleaning carpet and floor nozzle
- Очистка насадки для ковра и пола
- Чищення насадки для килимів і підлоги
- Кілем немесе кілемше қалпы

- Clean the hole and brush of nozzle.
- Очистите отверстие и щетку насадки.
- Очистіть отвір та щітку насадки.
- Қондырманың тесігін және щеткасын тазалау.

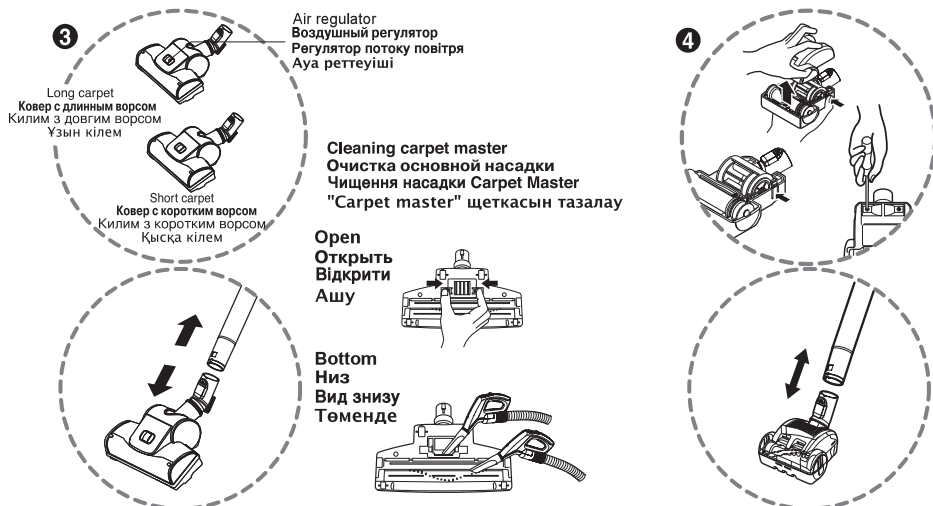


How to use Using carpet master nozzle and mini turbine nozzle

Использование Использование основной насадки для ковра и мини турбощетки

Користування пилососом Використання насадки Carpet Master та міні-турбонасадки

Қалай пайдалану керек Кілемге және еденге арналған саптаманы және мини турбина қондырмасын пайдалану



3 Carpet master (depend on model)
Основная насадка для ковра
(в зависимости от модели)
Насадка Carpet Master (не в усіх моделях)
Кілемге және еденге арналған саптаманы
(модельге байланысты)

- **Cleaning turbine brush nozzle.**
- Press the button on the rear side of the nozzle to separate the air cover.
- Use the crevice tool to clean the brush and the fan.

• **Очистка турбощетки.**

- Нажмите кнопку на задней стороне насадки, чтобы снять крышку.
- Используйте насадку для уборки труднодоступных мест, чтобы очистить щетку и воздухозаборник.

• **Чищення турбощітки.**

- Натисніть на кнопку внизу насадки та зніміть кришку.
- За допомогою щілинної насадки очистіть щітку і крильчатку.

• **Турбина щеткасы қондырмасын тазалау.**

- Ауа қаптауышын ажырату үшін қондырманың артқы жағындағы түймешікті басыңыз.
- Щетканы және вентиляторды тазалау үшін саңылау құралын пайдаланыңыз.

4 Mini turbine nozzle (depend on model)
Мини турбощетка (зависит от модели)
Міні-турбонасадка (не в усіх моделях)
Мини турбина қондырмасы (модельге байланысты)

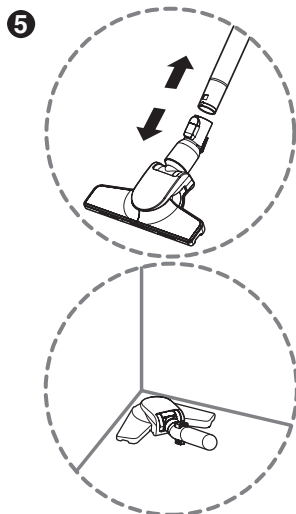
- Mini turbine is used for stairs and other hard-to-reach places.
- To clean the mini turbine nozzle, remove the nozzle cover : Remove 2 screws on the bottom and take mini turbine nozzle cover off as shown.
- Frequently clean and remove hair, string, and lint build-up in the brush area. Failure to do so could damage to mini turbine nozzle.
- Мини турбощетка используется для чистки лестниц и других труднодоступных мест.
- Для очистки мини турбощетки снимите крышку насадки: выкрутите 2 винта на нижней части насадки и снимите мини турбощетку, как показано на рисунке.
- Периодически выполняйте чистку и удаляйте из турбощетчи накопившиеся волосы, нитки и ворсинки. Несоблюдение этого условия может привести к повреждению мини турбощетчи.
- Міні-турбонасадка використовується для чищення сходів та інших важкодоступних місць.
- Щоб очистити міні-турбонасадку, зніміть кожух насадки: Відкрутіть два гвинти на дніщі та зніміть кожух насадки, як показано на малюнку.
- Регулярно видаляйте волосся, нитки та пух, що накопичуються в області щітки. Невиконання цієї вказівки може призвести до ушкодження міні-турбонасадки.
- Мини турбина сатыларда және басқа жету қиын жерлерде пайдаланылады.
- Мини турбина қондырмасын тазалау үшін қондырманың сыртын ашыңыз:
Астындағы 2 винтті шығарып, көрсетілгендей мини турбина қондырмасының сыртын ашыңыз.
- Щетка аймағында шаш, жіп және мамықты жиі тазалаңыз.
Бұлай істемей мини турбина қондырмасын зақымдауы мүмкін.

How to use Corner free nozzle

Использование Насадка со свободным углом отклонения

Користування пилососом Насадка для прибирання в кутах

Қалай пайдалану керек Бұрыштық қондырма



5 Corner free nozzle (depend on model)

Насадка со свободным углом отклонения (в зависимости от модели)

Насадка для прибирання в кутах (не в усіх моделях)

Бұрыштық қондырма (модельге байланысты)

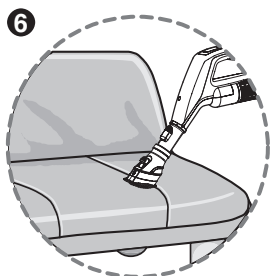
- You can perform cleaning at any place such as corner or narrow crack by utilizing the structure that both sides of the suction hole are leaned back.
- С помощью данной насадки, обе стороны всасывающего отверстия которой могут отклоняться назад, можно выполнять уборку в любом месте, например, в углу или узкой щели.
- Ви можете здійснювати прибирання у будь-яких місцях, наприклад, у кутах або важкодоступних місцях, завдяки тому, що обидві сторони щітки можуть відхилитися назад.
- Сору тесігінің екі жағы да артқа еңкейетін конструкциясын пайдалану арқылы бұрыш немесе тар саңылау сияқты кез келген жерде тазалауды орындауға мүмкіндік береді.

How to use Using 2 in 1 nozzle

Использование Использование насадки «2 в 1»

Користування пилососом Використання насадки 2-в-1

Қалай пайдалану керек Екеуі біреуінде қондырмаларын пайдалану



- 6 Upholstery nozzle (depend on model)**
Насадка для чистки мягкой мебели
(в зависимости от модели)
Насадка для чищення обивки (не в усіх моделях)
Қаптауыш қондырмасы (модельге байланысты)

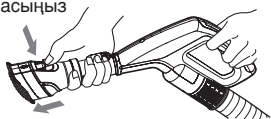
Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

Насадка для мягкой мебели служит для чистки мебели, матрасов и т. д.

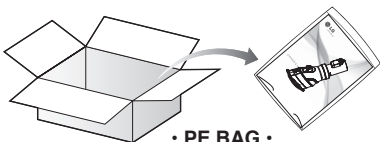
Насадка для чищення обивки застосовується для чищення обивки, матраців тощо.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

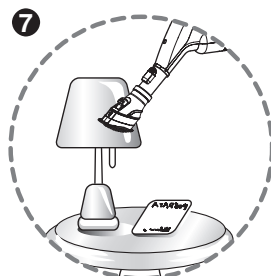
Push the button
Нажмите кнопку
Натиснути на кнопку
Түймешікті басыңыз



- < Upholstery nozzle mode >
< Режим насадки для чистки мягкой мебели >
< Режим чистки обивки >
< Қаптауыш қондырмасы >



- PE BAG •
- ПЭ пакет •
- ПЕ мішку •
- Пакетте •



- 7 Dusting brush (depend on model)**
Щетка для удаления пыли
(в зависимости от модели)
Насадка для пилу (не в усіх моделях)
Шаң сору щеткасы (модельге байланысты)

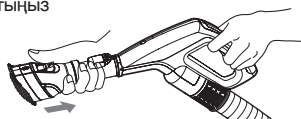
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для удаления пыли служит для очистки рам картин, твердых элементов мебели, книг и других нестандартных поверхностей.

Насадка для пилу застосовується для чищення рам картин, фільюнок на меблях, книг та інших нерівних поверхонь.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

Pull the cover
Потяните крышку
Потягнути кожух
Қаптауышты тартыңыз



- < Dusting brush mode >
< Режим щетки для удаления пыли >
< Режим прибирания пилу >
< Шаң сору щеткасы >

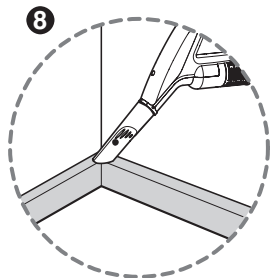
- 2 in 1 nozzle included in the "PE BAG" with owner's manual (depend on model)
- Насадка «2 в 1» включена в "ПЭ пакет" поставки вместе с руководством по эксплуатации (в зависимости от модели)
- Насадка 2-в-1 помещена в "ПЕ мішку" разом з посібником користувача (не в усіх моделях)
- Екеуі біреуінде қондырмасы пайдаланушы нұсқаулығымен бірге «Пакетте» келеді (модельге байланысты)

How to use Using accessory nozzles

Использование Использование дополнительных насадок

Користування пилососом Використання додаткових насадок

Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану



8 Crevice tool (depend on model)

Насадка для чистки труднодоступных мест (в зависимости от модели)

Щілинна насадка (не в усіх моделях)

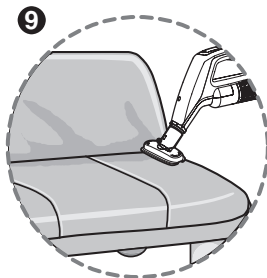
Тесік құралы (модельге байланысты)

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach place such as reaching cobwebs or between the cushions of sofa.

Данная насадка служит для уборки труднодоступных мест, таких как углы (снятие паутины) или поверхности между подушками дивана.

Щілинна насадка застосовується для прибирання у таких зазвичай важкодоступних місцях, як місця скупчення павутиння або поміж подушками дивана.

Тесік құралы өрмек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.



9 Upholstery nozzle (depend on model)

Насадка для чистки мягкой мебели (в зависимости от модели)

Насадка для чищення обивки (не в усіх моделях)

Қаптауыш қондырмасы

(модельге байланысты)

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

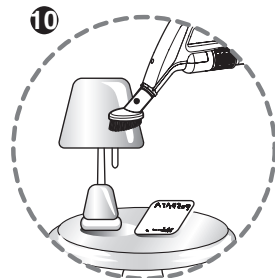
Насадка для мягкой мебели служит для чистки мебели, матрасов и т. д. Сборщик ниток и ворса позволяет удалять нитки, ворс и пух животных.

Насадка для чищення обивки застосовується для чищення обивки, матраців тощо.

Збірник ниток допомагає видаляти нитки і пух.

Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

Жіп жинағыштар жіптерді және мамықты сорады.



10 Dusting brush (depend on model)

Щетка для удаления пыли (в зависимости от модели)

Насадка для пилу (не в усіх моделях)

Шаң сору щеткасы

(модельге байланысты)

Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для удаления пыли служит для очистки рам картин, твердых элементов мебели, книг и других нестандартных поверхностей.

Насадка для пилу застосовується для чищення рам картин, фільмонок на меблях, книг та інших нерівних поверхонь.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиназ рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

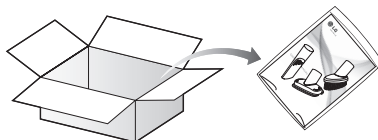
NOTICE / ПРИМЕЧАНИЕ / ПРИМІТКА / ЕСКЕРТУ

Use accessory in the sofa mode.

Используйте дополнительные насадки в режиме очистки мягкой мебели.

Користуйтеся додатковими насадками в режимі чищення дивана.

Қосымша қондырмаларды диван күйінде пайдаланыңыз.



- PE BAG •
- ПЭ пакет •
- ПЕ мішку •
- Пакетте •

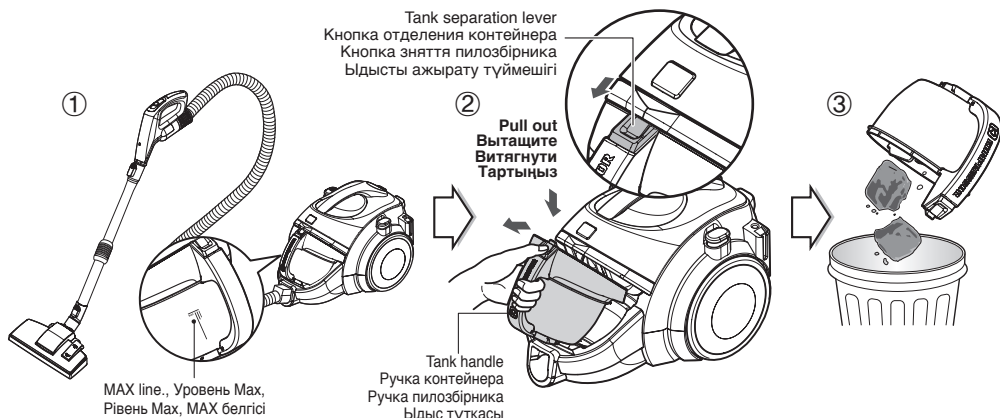
- Accessory nozzles included in the "PE BAG" with owner's manual (depend on model)
- Дополнительные насадки находятся в полиэтиленовом пакете вместе с руководством пользователя (в зависимости от модели)
- Додаткові насадки поміщені в коробку разом з посібником користувача (не в усіх моделях)
- Пайдаланушы нұсқаулығымен бірге «Пакетте» келетін қосымша қондырмалар (модельге байланысты)

How to use Emptying dust tank

Использование Удаление пыли из контейнера для пыли

Користування пилососом Спорожнення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң контейнерінен шаңды тазарту



The dust tank needs emptying when the dust tank level reaches the MAX line.

- 1 Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- 2 Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever. Pull out the dust tank.
- 3 Empty the tank and then assemble the dust tank as below.

Пылесборник требует опустошения, если уровень пыли достигает уровня MAX.

- 1 Отключите пылесос и отсоедините его от сети.
- 2 Возьмитесь за ручку контейнера и нажмите кнопку отделения контейнера. Вытащите контейнер для пыли.
- 3 Опустошите контейнер от пыли и установите его обратно, как показано на рисунке.

Пилозбірник необхідно очистити, коли рівень пилу досягає лінії MAX.

- 1 Вимкніть пилосос та вийміть вилку із розетки.
- 2 Візьміться за ручку пилозбірника та натисніть на кнопку зняття пилозбірника. Вийміть пилозбірник.
- 3 Видаліть пил з пилозбірника та установіть його на місце, як показано на малюнку.

Шаңға арналған қаптың іші толып ең жоғары дәреже сызығына жеткенде қаптын ішін босатып қою керек.

- 1 Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- 2 Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату түймешігін басыңыз. Шаң ыдысын шығарыңыз.
- 3 Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.

The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body.

You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Перемещение пылесоса

- Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса.

Корпус пылесоса может упасть при отделении контейнера от корпуса.

При перемещении пылесоса следует брать за ручку для переноски.

Переміщення пилососа

- Не використовуйте ручку пилозбірника для переміщення пилососа.

Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пилосос може впасти.

Для переміщення пилососа користуйтеся тільки ручкою для носіння.

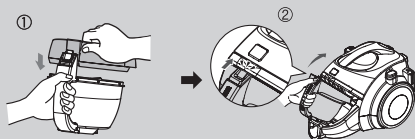
Шаңсорғышты жылжыту

- Шаңсорғышты жылжытқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз.

Ыдыс пен корпусы ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін.

Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.

Assembling the dust tank / Установка пылесборника / Встановлення пилозбірника / Шаң ыдысын жинау



Tank handle
Ручка контейнера
Ручка пилозбірника
Ыдыс тұтқасы



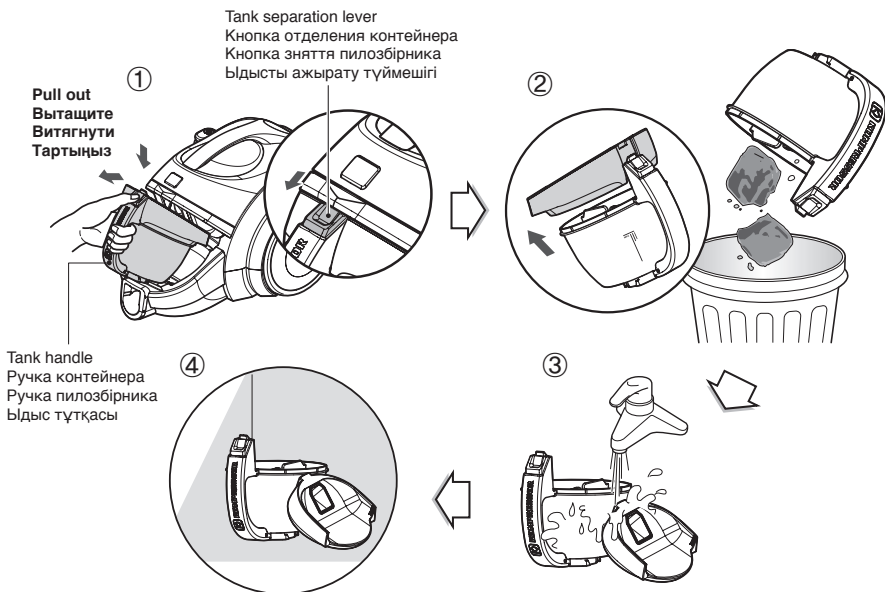
Carrier handle
Ручка для переноски
Ручка для носіння
Жылжыту тұтқасы

How to use Cleaning dust tank

Использование Очистка пылесборника

Користування пилососом Чищення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын тазалау



- ① Press tank separation lever and pull out dust tank.
- ② Raise dust tank cap.
- ③ Wash dust tank.
- ④ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

- ① Нажмите кнопку отделения пылесборника и извлеките пылесборник.
- ② Поднимите крышку пылесборника
- ③ Промойте контейнер для пыли.
- ④ Тщательно просушите в тени до полного высыхания.

- ① Натисніть кнопку зняття пилозбірника та витягніть пилозбірник.
- ② Підніміть кришку пилозбірника
- ③ Промийте пилозбірник.
- ④ Висушіть повністю в тіні, до повного видалення вологи.

- ① Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- ② Шаң жинағышты босату
- ③ Шаң ыдысының қақпағын көтеріңіз
- ④ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning the dust tank, clean the air filter and the motor safety filter. ➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после очистки контейнера мощность всасывания снизилась, очистите воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя. ➔ Следующая страница

ПРИМІТКА

ПРИМІТКА Якщо після очистки пилозбірника потужність всмоктування знизилася, прочистіть повітряний та передмоторний фільтри. ➔ Див. наступну сторінку

ЕСКЕРТУ

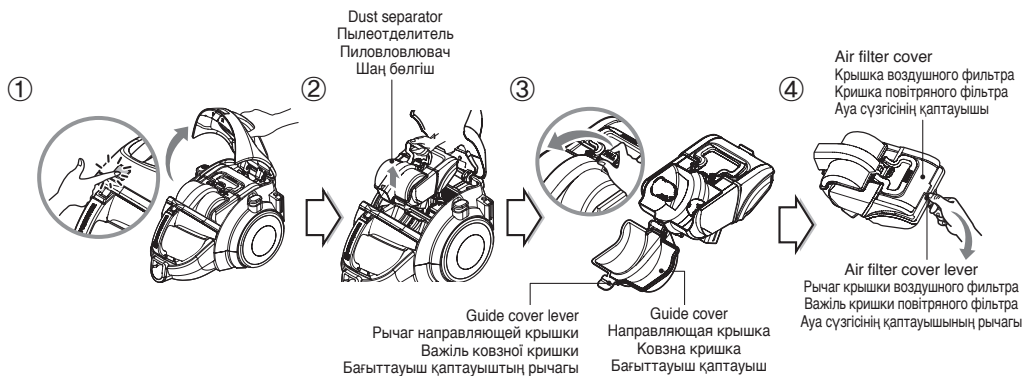
Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз. ➔ Келесі бет

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Использование Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя

Користування пирососом Чищення повітряного фільтру та захисного фільтру двигуна

Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



- ① Open the vacuum cleaner cover by pushing the button.
- ② Grasp the handle of the dust separator and take out it.
- ③ Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- ④ Open the air filter cover by pushing the air filter cover lever and take out the air filter.

- ① Откройте крышку пылесоса, нажав кнопку.
- ② Возьмитесь за ручку пылеотделителя и вытащите его.
- ③ Откройте направляющую крышку, нажав на рычаг крышки, и удалите пыль.
- ④ Откройте крышку воздушного фильтра, нажав на рычаг крышки, и вытащите воздушный фильтр.

- ① Відкрийте корпус пирососа, натиснувши на кнопку.
- ② Візьміться за ручку пиловловлювача та вийміть його.
- ③ Потягнувши важіль ковзної кришки, відкрийте її та видаліть пил.
- ④ Натиснувши на важіль кришки повітряного фільтру, відкрийте її та вийміть повітряний фільтр.

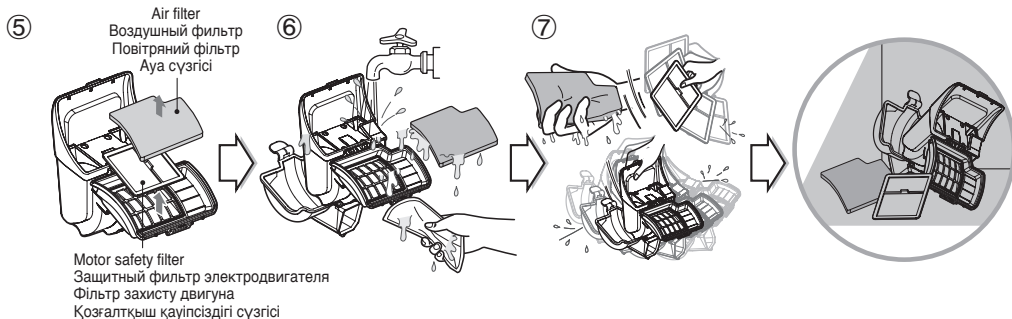
- ① Түймешікті басу арқылы шаңсорғыштың сыртын ашыңыз.
- ② Шаң бөлгіш тұтқасын ұстап, оны шығарыңыз.
- ③ Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- ④ Ауа сүзгісінің қаптауыш рычагын басу арқылы ауа сүзгісін ашыңыз, сөйтіп ауа сүзгісін шығарыңыз.

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

Использование Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя

Користування пилососом Чищення повітряного фільтру та захисного фільтру двигуна

Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



⚠ WARNING

Dry fully for more than 24 hours in shade.

⚠ ОПАСНО

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повністю висушіть протягом 24 годин в тіні.

⚠ ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

⑤ Separate the motor safety filter from the dust separator.

⑥ Wash the air filter and the motor safety filter.

Do not wash filters with hot water.

⑦ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

⑤ Извлеките защитный фильтр электродвигателя из пылеотделителя.

⑥ Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя.

Не промывайте фильтры горячей водой.

⑦ Высушите в тени до полного устранения влаги.

Воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя необходимо очистить так, как показано на предыдущем рисунке.

⑤ Вийміть передмоторний фільтр із пиловловлювача.

⑥ Промийте повітряний і передмоторний фільтри.

Не мийте фільтри гарячою водою.

⑦ Просушіть фільтри у затінку до повного видалення вологи.

Повітряний і передмоторний фільтр потрібно очищати, як показано на малюнку вище.

⑤ Қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін шаң бөлгіштен ажыратыңыз.

⑥ Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жуыңыз.

Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.

⑦ Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them.

In this cases, contact LG Electronics Service Agent.

Wash filters at least once a month.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, не используйте их.

В этом случае свяжитесь с сотрудником сервисной службы LG Electronics.

Мойте фильтры не реже одного раза в месяц.

ПРИМІТКА

Не користуйтеся фільтрами, якщо вони пошкоджені.

У цьому випадку зверніться до представника по

технічному обслуговуванню компанії LG Electronics.

Мити Фільтри не рідше одного разу на місяць.

ЕСКЕРТУ

Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз.

Бұл жағдайда, LG Electronics компаниясының

қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.

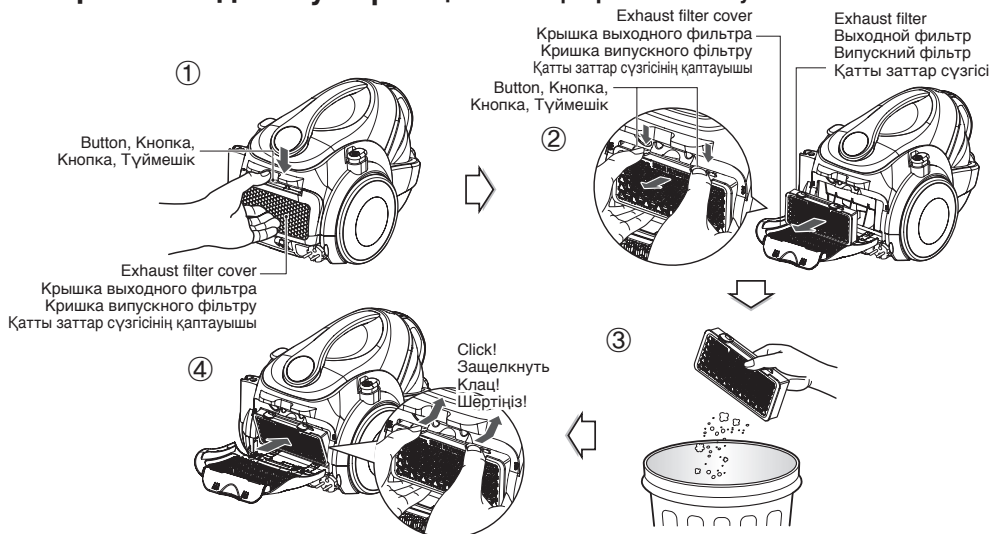
Сүзгілерді кем дегенде айына бір рет жуыңыз.

How to use Cleaning exhaust filter

Использование Очистка выходного фильтра

Користування пилососом Чищення випускного фільтру

Қалай пайдалану керек Қатты заттар сүзгісін тазалау



• The exhaust filter is reusable.

- ① To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by pulling it out.
- ② Separate the exhaust filter.
- ③ Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- ④ Insert the projection of exhaust filter into the grooves on the body and push up the exhaust filter button certainly until you hear sound "click".

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body.
- Join it to the body.

• Выходной фильтр предназначен для многократного использования.

- ① Для очистки выходного фильтра снимите крышку выходного фильтра с корпуса, потянув ее на себя.
- ② Снимите выходной фильтр
- ③ Отряхните фильтр (не промывайте фильтр водой).
- ④ Вставьте выступ выходного фильтра в пазы корпуса и уверенно нажмите кнопку выходного фильтра вверх до "щелчка".

Установка крышки выходного фильтра

- Установите выступы выходного фильтра в пазы на корпусе пылесоса.
- Соедините с корпусом.

• Випускний фільтр можна використовувати багаторазово.

- ① Щоб почистити випускний фільтр, зніміть кришку випускного фільтру, потягнувши за неї.
- ② Зніміть випускний фільтр.
- ③ Почистіть фільтр. (Не слід мити фільтр водою.)
- ④ Вставте виступи на випускному фільтрі у заглиблення на корпусі та сильно натисніть фіксатори на випускному фільтрі, поки не почуєте звук «клацання».

Встановлення кришки випускного фільтру

- Вставте виступи кришки випускного фільтру в пазу корпусу пилососу.
- Приєднайте до корпусу.

• Қатты заттар сүзгісі - бірнеше рет пайдалануға болатын сүзгі.

- ① Қатты заттар сүзгісін тазалау үшін оның корпусындағы қаптауышын шығару арқылы оны алыңыз.
- ② Қатты заттар сүзгісін ажыратыңыз.
- ③ Сүзгіні шаннан тазартыңыз. (Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
- ④ Құрым сүзгісінің проекциясын корпустағы ойықтарға енгізіңіз және құрым сүзгісінің түймесін «шерту» дыбысын естімегенше басып тұрыңыз.

Қатты заттар сүзгісінің қаптауышын жинау

- Қатты заттар сүзгісінің қаптауышының шығыңқы жерлерін шаңсорғыш корпусының тесіктеріне кіргізіңіз.
- Оны корпусқа қосыңыз.

NOTICE

The exhaust filter should be cleaned at least a year.

ПРИМЕЧАНИЕ

Выходной фильтр следует очищать не реже одного раза в год.

ПРИМІТКА

Чистити випускний фільтр слід принаймні раз на рік.

ЕСКЕРТУ

Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

What to do if your vacuum cleaner does not work **Что делать, если пылесос не работает** **Що робити, якщо пилосос не працює** **Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек**

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность розетки.

Перевірте правильність підключення пилососа до електромережі та стан електричної розетки.

Шаңсорғыштың дұрыс қосылғанын және розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

What to do when suction power decreases

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions. Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter and the motor safety filter are not clogged. Clean the them if necessary.
- Check the inside of the dust separator. Clean the inside of the dust separator if necessary.

Что делать при уменьшении мощности всасывания

- Отключите пылесос и отсоедините его от сети.
- Проверьте, не заблокированы ли телескопическая трубка, гибкий шланг и чистящая насадка.
- Проверьте, не заполнен ли контейнер для пыли. При необходимости очистите его.
- Проверьте, не загрязнены ли выходной фильтр. При необходимости очистите выходной фильтр.
- Проверьте, не загрязнены ли воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя. При необходимости очистите их.
- Проверьте внутреннюю поверхность пылеотделителя. При необходимости очистите внутреннюю поверхность пылеотделителя.

Що робити, якщо знизилась потужність усмоктування

- Вимкніть пилосос та вийміть вилку із розетки.
- Перевірте телескопічну трубку, гнучкий шланг та насадку на засмічення та наявність сторонніх предметів.
- Перевірте, чи не заповнений пилосбірник. При необхідності спорожніть його.
- Перевірте, чи випускний фільтр не засмічений. При необхідності очистіть випускний фільтр.
- Перевірте, чи не засмічені повітряний та передмоторний фільтри. При необхідності очистіть їх.
- Перевірте пиловловлювач зсередини. При необхідності, очистіть пиловловлювач зсередини.

Сору күші азайса не істеу керек

- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Телескоптық түтікте, иілгіш шлангта және тазалау құралында кедергілер бар-жоқ екенін тексеріңіз.
- Шаң ыдысының толған-толмағанын тексеріңіз. Қажет болса оны босатыңыз.
- Қатты заттар сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса қатты заттар сүзгісін тазалаңыз.
- Ауа сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса оларды тазалаңыз.
- Шаң бөлгіштің ішін тексеріңіз. Қажет болса шаң бөлгіштің ішін тазалаңыз.



Disposal of your old appliance

1. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
2. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
3. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Утилизация использованного оборудования

1. Все электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов в специально предназначенных для этого пунктах приема, утвержденных правительственными или местными административными учреждениями.
2. Надлежащая утилизация использованного оборудования поможет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.
3. За подробной информацией по утилизации использованного оборудования обращайтесь в местные службы, службы переработки отходов или в торгующую организацию, продавшую товар.



Утилізація вашого старого приладу

1. Всі електричні та електронні прилади слід утилізувати окремо від звичайного сміття, шляхом здачі до державних або місцевих пунктів збору спеціалізованого сміття.
2. Правильна утилізація вашого старого приладу допоможе запобігти потенційно негативним наслідкам для природи та здоров'я людини.
3. Для отримання більш детальної інформації про утилізацію вашого старого приладу, будь ласка, зв'яжіться з вашими місцевими комунальними службами, службою утилізації відходів або з магазином, де ви придбали даний продукт.



Ескі құрылғыны тастау

1. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
2. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
3. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Note
Примечание
Примітки
Нысан



Note
Примечание
Примітки
Нысан



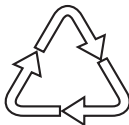
Note
Примечание
Примітки
Нысан





Символ «не для пищевой продукции» применяется в соответствии с техническим регламентом Таможенного союза «О безопасности упаковки» 005/2011 и указывает на то, что упаковка данного продукта не предназначена для повторного использования и подлежит утилизации. Упаковку данного продукта запрещается использовать для хранения пищевой продукции.

Символ Кедендік одақтың 005/2011 техникалық регламентіне сәйкес қолданылады және осы өнімнің қаптамасын екінші рет пайдалануға арналмағанын және жоюға жататынын көрсетеді. Осы өнімнің қаптамасын азық-түлік өнімдерін сақтау үшін пайдалануға тыйым салынады.



Символ «петля Мебиуса» указывает на возможность утилизации упаковки. Символ может быть дополнен обозначением материала упаковки в виде цифрового и/или буквенного обозначения.

Символ қаптаманы жою мүмкіндігін көрсетеді. Символ сандық код және/немесе әріп белгілері түріндегі қаптама материалының белгісімен толықтырылуы мүмкін.



Напряжение Напруга Кернеу	230 V~(В~) 50 Hz(Гц)
Страна происхождения Країна походження Өндіруші ел	Корея Корея Корея
Дата производства Дата виробництва Өндірілген күні	Смотрите на упаковке Дивіться на упаковці Рейтинг затбелгісін қараңыз
Эл Джи Электроникс Инк. Ул. Уанам, 84, Сонгсан, город Чангвон, Гуёнсангнам, 642-713, Республика Корея ЛГ Електронікс Инк. 84, Уанам-ро, Сонгсан-гу, Чангвон-сі, Г'ьонгсангнам-до, 642-713, Південна Корея Элджи Электроникс Инк. Уанам көшесі 84, Сонгсан, Чангвон қаласы, Гуенгсангнам, 642-713, Корея Республикасы	

Офіційний імпортер в Україні
ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 6
тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73